

新概念英语配套辅导讲练测 系列图书

新概念英语

(新版)

3

NEW CONCEPT ENGLISH NEW EDITION

教材解析

(新概念英语学习必备)

新概念英语名师编写组 编



新概念英语配套辅导讲练测 系列图书

新概念英语

(新版)

NEW CONCEPT ENGLISH NEW EDITION

教材解析

(新概念英语学习必备)

新概念英语名师编写组 编

Developing
skills
培养技能

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

新概念英语 3 教材解析/新概念英语名师编写组编. —北京:北京理工大学出版社,
2016.11

ISBN 978-7-5682-2677-6

I. ①新… II. ①新… III. ①英语-自学参考资料 IV. ①H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 173144 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010)68914775(总编室)
(010)82562903(教材售后服务热线)
(010)68948351(其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市宇通印刷有限公司

开 本 / 787 毫米×1092 毫米 1/16

印 张 / 15

字 数 / 290 千字

版 次 / 2016 年 11 月第 1 版 2016 年 11 月第 1 次印刷

定 价 / 36.80 元

责任编辑 / 梁铜华

文案编辑 / 梁铜华

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题,请拨打售后服务热线,本社负责调换

前言

本书是全面解读教材《新概念英语 3》，集讲解、典型例子及兴趣拓展于一体的系列辅导书中的一本。鉴于《新概念英语 3》在编排、语用以及受众方面都很有特点，本书在编写上也全面、详尽地展现了英语的语言魅力。

根据《新概念英语 3》教材的特点，本书将每课作为一个单元，即全书共 60 个单元。全书包括以下板块：

词汇聚焦：此板块针对教材中的重点单词给出讲解，并列出其近义词、反义词、构词法、派生词、形近词等拓展内容。此外，还配有经典例题。例题语境新颖、典型，贴近生活。

语法聚焦：此板块先以课文中反映语法点的典型例句引入，针对例句深入浅出地讲解主要语法项目，并适当拓展。各语法点后都配有典型例子。

难点突破：此板块针对课文中的重难点内容，分析句子结构，点拨表达技巧及特殊用法等，便于学习者领会英语的语言魅力。

趣味阅读：此板块选取了与课文内容相关的趣味阅读或趣味词语解读等内容，有助于学生培养学习兴趣，提高阅读能力，拓展所学知识。

本书贯彻了《新概念英语 3》的教学理念,由浅入深、循序渐进地讲解英语知识,使学习者在“学习——复习——拓展”的过程中学习并巩固知识,使英语学习变得有趣、高效。在设置上,我们以课为单位,每课内容适量,既减轻学习者的负担,又便于学习者高效地学习、巩固知识。本书除了讲解基础词汇、短语、句型,还拓展了一些词汇、短语、句型,使学生不仅掌握教材知识,也拓展了其眼界,是学习教材《新概念英语 3》的必备辅导用书之一。

本套书倾注了编者的心血,但也难免有疏漏之处,敬请读者见谅。

目

录

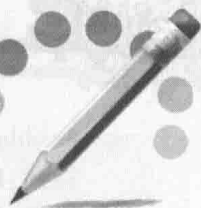
- Lesson 1 A puma at large
逃遁的美洲狮 1
- Lesson 2 Thirteen equals one
十三等于一 5
- Lesson 3 An unknown goddess
无名女神 7
- Lesson 4 The double life of Alfred Bloggs
艾尔弗雷德·布洛格斯的双重
生活 11
- Lesson 5 The facts
确切数字 15
- Lesson 6 Smash-and-grab
砸橱窗抢劫 19
- Lesson 7 Mutilated Ladies
残钞鉴别组 23
- Lesson 8 A famous monastery
著名的修道院 27
- Lesson 9 Flying cats
飞猫 30
- Lesson 10 The loss of the *Titanic*
“泰坦尼克”号的沉没 34
- Lesson 11 Not guilty
无罪 39
- Lesson 12 Life on a desert island
荒岛生活 43
- Lesson 13 “It’s only me”
“是我,别怕” 47
- Lesson 14 A noble gangster
贵族歹徒 51
- Lesson 15 Fifty pence worth of trouble
五十便士的麻烦 56
- Lesson 16 Mary had a little lamb
玛丽有一头小羔羊 59
- Lesson 17 The longest suspension bridge in
the world
世界上最长的吊桥 63
- Lesson 18 Electric currents in modern art
现代艺术中的电流 67
- Lesson 19 A very dear cat
一只贵重的宝贝猫 71
- Lesson 20 Pioneer pilots
飞行员的先驱 75
- Lesson 21 Daniel Mendoza
丹尼尔·门多萨 78
- Lesson 22 By heart
熟记台词 81
- Lesson 23 One man’s meat is another man’s
poison
各有所爱 84
- Lesson 24 A skeleton in the cupboard
“家丑” 88
- Lesson 25 The Cutty Sark
“卡蒂·萨克”号帆船 92
- Lesson 26 Wanted; a large biscuit tin
征购大饼干筒 95
- Lesson 27 Nothing to sell and nothing
to buy
不卖也不买 100
- Lesson 28 Five pounds too dear
五镑也太贵 104



Lesson 29	Funny or not? 是否可笑?	108	Lesson 45	The power of the press 新闻报道的威力	174
Lesson 30	The death of a ghost 幽灵之死	112	Lesson 46	Do it yourself 自己动手	177
Lesson 31	A lovable eccentric 可爱的怪人	116	Lesson 47	Too high a price? 代价太高?	181
Lesson 32	A lost ship 一艘沉船	120	Lesson 48	The silent village 沉默的村庄	184
Lesson 33	A day to remember 难忘的一天	124	Lesson 49	The ideal servant 理想的仆人	188
Lesson 34	A happy discovery 幸运的发现	128	Lesson 50	New Year resolutions 新年的决心	192
Lesson 35	Justice was done 伸张正义	133	Lesson 51	Predicting the future 预测未来	196
Lesson 36	A chance in a million 百万分之一的机遇	138	Lesson 52	Mud is mud 实事求是	199
Lesson 37	The Westhaven Express 开往威斯特海温的快车	143	Lesson 53	In the public interest 为了公众的利益	202
Lesson 38	The first calendar 最早的日历	148	Lesson 54	Instinct or cleverness? 是本能还是机智?	206
Lesson 39	Nothing to worry about 不必担心	152	Lesson 55	From the earth: greetings 来自地球的问候	210
Lesson 40	Who's who 真假难辨	157	Lesson 56	Our neighbour, the river 河流, 我们的邻居	213
Lesson 41	Illusions of pastoral peace 宁静的田园生活的遐想	161	Lesson 57	Back in the old country 重返故里	218
Lesson 42	Modern cavemen 现代洞穴人	165	Lesson 58	A spot of bother 一点儿小麻烦	222
Lesson 43	Fully insured 全保险	168	Lesson 59	Collecting 收藏	227
Lesson 44	Speed and comfort 又快捷又舒适	171	Lesson 60	Too early and too late 太早和太晚	231

Lesson 1 A puma at large

逃遁的美洲狮



词汇聚焦

1. spot *v.* 看出,发现

拓展:spot *n.* 地点;斑点;污渍 on the spot 立刻,马上;在现场

辨析:spot, find 与 discover;spot 强调结果,指从众多物品中辨别出、发现。find 强调发现的结果。discover 指做出重大发现(原本存在的东西)。

典例

单项选择。

The tomato juice left brown _____ on the front of my jacket.

A. spot

B. point

C. track

D. trace

答案:A

【解析】句意:我夹克的前襟上留下了西红柿果汁的棕色污渍。spot 既指地点、处所,也指液体留下的污渍、斑痕。track 既指小道、小路,也指足迹、痕迹。trace 指踪迹、痕迹、迹象。由此可知,A 项正确。

2. evidence *n.* 证据

链接:in evidence 作为证据

拓展:[近] proof *n.* 证据 evident *adj.* 明显的,显然的 evidently *adv.* 明显地,显然

典例

单项选择。

There is already clear _____ to show that plants and animals are being affected by climate change.

A. witness

B. certification

C. identity

D. evidence

答案:D

【解析】句意:有证据清楚地显示,植物和动物受到气候变化的影响。witness 意为“目击者,证人”;certification 意为“证书”;identity 意为“身份”;evidence 意为“证据”。由此可知,D 项正确。

3. accumulate *v.* 积累,积聚

拓展:[近] amass *v.* 积聚,积累;收集 accumulation *n.* 积聚,累积;堆积物

accumulative *adj.* 累计的;累积的;积聚而成的

典例

单项选择。

When he stepped out of the house, he found that the snow _____ to a depth of five feet.

A. accumulated

B. accounted

C. collected

D. organized

答案:A

【解析】句意:当他走出房子的时候,他发现雪积聚到5英尺^①的深度。accumulate 意为“积累,积聚”;account 意为“解释,说明”;collect 意为“收集,采集”;organize 意为“组织,安排”。由此可知,A 项正确。

① 1 英尺=0.3048 米。



4. oblige *v.* 使……感到必须

链接: feel / be obliged to do sth. 感到不得不做某事

拓展: [近] compel *v.* 强迫, 逼迫; 使发生

典例

单项选择。

You are obliged _____ assign your firm to me by contract.

- A. at
- B. in
- C. to
- D. of

答案: C

【解析】句意: 你必须按照合同把你的公司转让给我。be obliged to do sth. 意为“感到不得不做某事”。

5. corner *v.* 使走投无路, 使陷入困境

链接: corner sb. 使某人走投无路; 难住某人

拓展: [近] trap *v.* 使陷入困境; 把……困住 cornered *adj.* 被困得走投无路的 corner *n.* 困境; 绝路 push sb. into a corner 把某人逼入困境

典例

完成句子。

警察最后把盗贼困住了。

The police finally _____.

答案: cornered the thief

6. convince *v.* 使……信服

链接: convince sb. of sth. 使某人相信某事

拓展: convincing *adj.* 使人信服的; 有说服力的

辨析: convince 与 assure: convince 强调说服某人相信某事的真实性或某事物真实存在。assure 侧重表示为使某人免于担心, 而告知他们某事将会发生或确有其事。

典例

单项选择。

These people's experiences served to convince me _____ the drug's harmful effects.

- A. at
- B. in
- C. to
- D. of

答案: D

【解析】句意: 这些人的经历足以使我确信毒品的危害。serve to 在此意为“起作用, 产生效果”。convince sb. of sth. 意为“使某人相信某事, 使某人对某事深信不疑”。

7. somehow *adv.* 不知怎么搞地, 不知什么原因

链接: somehow or other 莫名其妙地; 以某种方法

典例

单项选择。

But _____, at that moment, she could not explain it.

- A. someday
- B. somehow
- C. someone
- D. somewhat

答案: B

【解析】句意: 但是不知怎么搞地, 在那一刻, 她无法解释它。somehow 意为“不知怎么搞地, 不知什么原因”, 符合句意。

8. disturb *v.* 令人不安

拓展: [近] bother *v.* 使不安; 使恼怒 disturbed *adj.* 烦恼不安的, 心烦意乱的



典例

完成句子。

我不能与我的新邻居友好相处,真令人不安。

_____ that I can't get along well with my new neighbour.

答案:It's disturbing

难点突破

1. Pumas are the large, cat-like animals which are found in America. 美洲狮是一种体形似猫的大动物,产于美洲。

(1) which 引导定语从句,修饰先行词 animals。

(2) cat-like 是“n.+adj.”结构的复合形容词,可做定语。此类形容词还有:lady-like 女性化的;man-like 男人般的;baby-like 婴儿般的;dog-like 像狗一样的;steel-like 钢铁般的;home-like 像家一样的;angel-like 天使般的;dream-like 梦境般的。

2. However, as the evidence began to accumulate, the experts from the zoo felt obliged to investigate, for the descriptions given by the people who claimed to have seen the puma were extraordinarily similar. 可是,随着证据越来越多,动物园的专家们感到有必要进行一番调查,因为凡是声称见到过美洲狮的人们所描述的情况竟是出奇的相似。

(1) as 引导时间状语从句。

(2) for 在此处为并列连词,表示原因。

(3) who 引导定语从句,修饰先行词 people。

(4) claimed to have seen 意为“声称见到过”。to have seen 是动词不定式的完成式结构,做 claim 的宾语。

3. The hunt for the puma began in a small village where a woman picking blackberries saw ‘a large cat’ only five yards away from her. 搜寻美洲狮的工作是从一座小村庄开始的。那里的一位妇女在采摘黑莓时看见“一只大猫”离她仅5码^①远。

(1) where 引导定语从句,修饰先行词 village。

(2) picking blackberries 是现在分词短语,做后置定语,修饰 woman。

4. It immediately ran away when she saw it, and experts confirmed that a puma will not attack a human being unless it is cornered. 她一看见它,它就立刻逃走了。专家证实,美洲狮除非被逼得走投无路,否则是决不会伤人的。

(1) 该句为并列复合句。and 连接两个并列关系的分句。第一个分句中,when 引导时间状语从句;第二个分句中,that 引导宾语从句,做 confirmed 的宾语。该宾语从句中又包含一个 unless 引导的条件状语从句。

(2) it is cornered 是被动句;be cornered 意为“陷入困境,被逼得走投无路”。

5. As no pumas had been reported missing from any zoo in the country, this one must have been in the possession of a private collector and somehow managed to escape. 由于全国的动物园没有一家报告丢了美洲狮,因此那只美洲狮一定是某位私人收藏家豢养的,不知怎么设法逃出来了。

(1) as 引导原因状语从句。其中 missing 是现在分词,做主语 no pumas 的补足语。

① 1码=0.914米。



(2) 主句主语为 *this one*, 指代 *the puma at large*。and 连接两个并列的谓语部分: *must have been ...* 和 *somehow managed ...*。

(3) *must have been* 是对过去事实的肯定推测, 意为“一定”。

(4) *in the possession of ...* 意为“为……所有”。

趣味阅读

The cow thought she was a horse!

When Regina Mayer's parents *dashed*¹ her hopes of getting a horse, the *resourceful*² 15-year-old did not sit in her room and *sulk*³. Instead, she turned to a cow called Luna to make her riding dreams come true. Now not only can the two regularly go on long rides through the southern German countryside, they can also do jumps over *hurdles*⁴ of beer *crates*⁵ and painted logs. Regina joked, "It's *incredible*⁶. Really, she thinks she's a horse."

这头牛认为自己是一匹马!

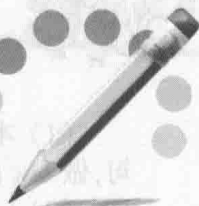
丽贾娜·迈耶的父母没能实现让她养上小马的梦想, 然而这位聪明的 15 岁的女孩并没有坐在房间里生气。她找来了一头名为“月神”的奶牛, 决心让自己的“骑士梦”变成现实。如今, 她们不仅可以在德国南部乡间“千里走单骑”, 还能骑牛跳跃啤酒箱和彩绘圆木堆成的障碍物。丽贾娜打趣“月神”道: “这确实不可思议。她还真把自己当成一匹马了。”

注释

1. *dash v.* 使……破灭
2. *resourceful adj.* 足智多谋的; 机智的
3. *sulk v.* 生气
4. *hurdle n.* 障碍
5. *crate n.* 板条箱; 篓
6. *incredible adj.* 难以置信的, 惊人的

Lesson 2 Thirteen equals one

十三等于一



词汇聚焦

1. equal *v.* 等于

拓展: equal *adj.* 相等的, 平等的; 胜任的 equality *n.* 平等; 相等

典例

翻译句子。

一加一等于二。

答案: One plus one equals two.

2. raise *v.* 募集, 筹(款)

链接: raise money for ... 为……募集资金

拓展: raise *n.* 加薪 *v.* 提高; 引起 get a raise 获得加薪 raise price 提价

典例

完成句子。

我们已经为红十字会筹集了一笔 5,000 英镑的资金。

We have _____ a five-thousand-pound fund _____ the Red Cross.

答案: raised; for

难点突破

1. Our vicar is always raising money for one cause or another, but he has never managed to get enough money to have the church clock repaired. 我们教区的牧师总是为各种各样的事筹集资金,但始终未能筹足资金,把教堂的钟修好。

(1) 本句为并列句, but 连接两个转折关系的分句。第一个分句的时态为现在进行时。第二个分句的时态为现在完成时。

(2) manage to do sth. 意为“设法完成某事”。

(3) have the church clock repaired 是“have sth. done”的结构,意为“让/叫/使/请别人做某事”。其中 have 为使役动词。the church clock 与 repair 之间是逻辑上的被动关系,故用过去分词做宾语补足语。

2. The big clock which used to strike the hours day and night was damaged many years ago and has been silent ever since. 教堂的钟很大,以前不分昼夜打点报时,但在很多年前遭到毁坏,从此便无声无息了。

(1) which 引导定语从句,修饰先行词 clock。

(2) used to do sth. 意为“过去常常做某事”。day and night 意为“夜以继日地,昼夜不停地”。

(3) 主句包含两个并列分句,由第二个 and 连接。第一个分句的时态为一般过去时。第二个分句的时态为现在完成时。ever since 常与现在完成时连用。

3. Looking at his watch, he saw that it was one o'clock, but the bell struck thirteen times before it stopped. 他一看表,才 1 点钟,可是那钟一连敲了 13 下才停。



(1) 本句为并列句。but 连接两个转折关系的分句。第一个分句中, that 引导宾语从句, 做 saw 的宾语; 第二个分句中, before 引导时间状语从句。

(2) looking at his watch 为现在分词短语做状语, 表示伴随。

4. Armed with a torch, the vicar went up into the clock tower to see what was going on. 牧师拿着一支电筒走上钟楼, 想去看看究竟发生了什么事情。

(1) armed with a torch 是过去分词短语做状语, 表示伴随; arm with 意为“装备, 配备”, 在这里指拿着手电筒照着。

(2) to see 是动词不定式短语做状语, 表示目的。该状语中 what 引导宾语从句, 做 see 的宾语。

5. In the torchlight, he caught sight of a figure whom he immediately recognized as Bill Wilkins, our local grocer. 借着电筒光, 他看见一个人, 马上认出那是本地杂货店店主比尔·威尔金斯。

(1) torchlight 为 torch (电筒) 和 light (光) 构成的合成词, 指电筒发出的光。这种由“名词+名词”构成的合成词还有:

wave (波) + length (长度) = wavelength (波长)

eye (眼睛) + sight (景象) = eyesight (视力)

house (家庭) + wife (妻子) = housewife (家庭主妇)

hand (手) + bag (包) = handbag (手提包)

house (住宅) + keeper (管理人) = housekeeper (管家)

(2) catch sight of ... 意为“看到, 瞥见”。

(3) whom 引导定语从句, 修饰先行词 figure; whom 在从句中做 recognized 的宾语, 口语中可被省略; our local grocer 做 Bill Wilkins 的同位语。recognize as ... 意为“认出是……”。

趣味阅读

You wouldn't be needing a jury¹!

My honest, hard-working father stood before the judge² to explain why he wished to be excused from³ jury duty. He said, “Your Honour, my small grocery store is the sole⁴ means of support for my wife and eight children. To serve as a juror⁵ would mean closing the store, and I can't afford that.”

“Mr. Green, what if everyone were like you?” asked the judge.

“Your Honour,” my father replied, “if everyone were like me, you wouldn't be needing a jury.”

你就不需要陪审团了!

我诚实而勤劳的父亲站在法官面前, 解释他为什么希望被免去陪审义务。他说: “法官大人, 我的小杂货店是我养活妻子和 8 个孩子的唯一经济来源。当陪审员就意味着要关店。我承受不起。”

“格林先生, 要是每个人都像你一样, 那结果将会如何呢?” 法官问道。

“法官大人,” 我的父亲回答说, “要是每个人都像我, 您就不需要陪审团了。”

注释

1. jury n. 陪审团

2. judge n. 法官

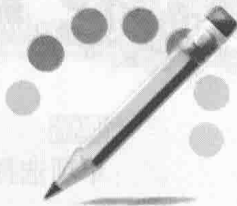
3. excuse from ... 免除……责任

4. sole adj. 唯一的

5. juror n. 陪审员

Lesson 3 An unknown goddess

无名女神



词汇聚焦

1. explore *v.* 考察, 勘探

拓展: explorer *n.* 探险家; 探测器 exploration *n.* 考察, 勘探, 探索

辨析: explore 与 detect; explore 指对某地域进行实地勘探、勘查, 常被引申为“探索”之意。detect 指用工具“探测, 检测”, 也可表示经详细调查和仔细观察后发现或弄清事实真相。

典例

单项选择。

We devoted several days to the _____ of the magnificent Maya sites.

A. exploration B. explored C. explorer D. explorative

答案: A

【解析】句意: 我们投入了好几天时间考察宏伟的玛雅遗址。the exploration of ... 指“对……的考察”。

2. prosperous *adj.* (经济上) 繁荣的, 昌盛的

链接: thriving and prosperous 繁荣昌盛

拓展: [近] flourishing *adj.* 繁荣的; 繁茂的; 盛行的 prosper *v.* 使……昌盛; 使……繁荣

prosperity *n.* 繁荣; 成功

典例

完成句子。

没有什么事比创造更和平、更繁荣的未来更重要。

We have no higher priority than creating _____ future.

答案: a more peaceful and prosperous

3. civilization *n.* 文明

链接: spiritual civilization 精神文明 material civilization 物质文明

拓展: [近] culture *n.* 文化, 文明 civilize *v.* 使文明; 教化 civilized *adj.* 文明的; 有礼貌的

典例

翻译句子。

在现代社会里, 精神文明和物质文明都很重要。

答案: Spiritual civilization and material civilization are both important in modern society.

4. worship *n.* 崇拜

链接: money worship 拜金主义 ancestor worship 祭祖; 敬奉祖先

拓展: [近] admiration *n.* 尊敬; 崇拜 worship *v.* 崇拜; 尊敬; 做礼拜 worshipper *n.* 崇拜者; 敬神者; 爱慕者



典例

单项选择。

Some people consider money _____ as a normal social phenomenon.

- A. devotion B. love C. respect D. worship

答案:D

【解析】句意:一些人认为拜金主义是一种正常的社会现象。money worship 意为“拜金主义”。

5. reconstruct *v.* 修复

拓展:reconstruction *n.* 重建;复兴

辨析:reconstruct 与 restore:reconstruct 指修复、重建遭到毁坏的建筑、雕塑、家园、国家等,使其恢复原先的状态。restore 多指身体恢复,也指尊严、信心、名誉、治安、秩序等抽象概念的恢复,还可指物品的归还。

典例

单项选择。

It is said that the ancient temple ruined in the war will be _____ soon.

- A. remained B. reconstructed C. remembered D. repeated

答案:B

【解析】句意:据说,这座在战争中被毁坏的古庙不久将被修复。reconstruct 意为“修复”,符合句意。

6. rest *v.* 倚放,放置

链接:rest on ... 倚靠……;被搁在……;放在……

拓展:rest *v.* 休息 *n.* 休息;剩余部分

典例

翻译句子。

他把手臂放在椅背上。

答案:He rested his arms on the back of the chair.

7. graceful *adj.* 优雅的

拓展:[近] elegant *adj.* 高雅的,优雅的 gracefully *adv.* 优雅地;温文地 grace *n.* 优美,优雅

典例

用 graceful 的适当形式填空。

(1) The girl in black dress looked very _____.

(2) She stepped _____ onto the stage.

答案:(1) graceful (2) gracefully

难点突破

1. The city at one time must have been prosperous, for it enjoyed a high level of civilization.
这座古城肯定一度很繁荣,因为它曾享有高度的文明。

(1) 本句为并列句。连词 for 后的分句表原因,对前一分句做解释说明或补充。

(2) at one time 在本句中意为“曾经,一度”,指过去的某个时期。at one time 还有“同



时”之意,如:

He took three cookies at one time. 他同时拿走了3块饼干。

(3) must have been 表示对过去事实的肯定推测,意为“一定”。

2. Houses — often three storeys high — were built of stone. 房子一般有3层楼高,用石块修建。

(1) 本句为被动句。be built of ... 意为“用……建造而成”。

(2) 破折号之间的部分为插入语,对破折号之前的 houses 进行解释说明。

(3) three storeys high 指3层楼高。表示长、宽、高、深度、面积等时,可以用“基数词+单位名词(metre, foot, inch, kilogram等)+形容词(long, wide, high, deep等)”这种结构。此类表达还有:one metre long 1米长;two feet deep 2英尺深;four inches wide 4英寸^①宽。

3. The temple which the archaeologists explored was used as a place of worship from the fifteenth century B.C. until Roman times. 考古工作者考察的这座庙宇从公元前15世纪直至罗马时代一直是祭祀祈祷的场所。

(1) which 引导定语从句,修饰先行词 the temple。

(2) 本句为被动句。主句为 The temple ... was used as a place ...。be used as ... 意为“被用作……”。

(3) from ... until ... 意为“从……到……为止”。

4. Each of these represented a goddess and had, at one time, been painted. 每一尊雕像代表一位女神,而且一度上过色。

(1) each of 后面要接名词复数或表示复数的代词。these 指代上一句提到的 fifteen statues。

(2) 本句包含两个并列的谓语部分。represented ... 为一般过去时态。had ... been painted 为过去完成时态的被动形式。

(3) at one time 为时间状语,以插入语的形式被提前到了助动词 had 之后,起强调作用,表示这些雕像在过去的某段时间里被上过色。

5. Its missing head happened to be among the remains of the fifth century B.C. 她那身首异处的脑袋却碰巧是在公元前5世纪的文物中找到的。

(1) missing 为现在分词做定语,修饰 head。现在分词做前置定语时,在逻辑上与所修饰的名词之间为主谓关系。也可将其改成定语从句,如:本句中的 its missing head 相当于 its head which was missing。如果与所修饰的名词之间没有逻辑上的主谓关系,则是动名词做定语,相当于一个介词 for 引导的短语,如:a walking stick = a stick for walking。

(2) happen to 意为“碰巧,偶然发生”。

(3) remains 在句中为名词,做“遗物;遗迹;废墟”讲,这时必须使用复数形式,如:

They were cleaning up the remains of their picnic. 他们正在打扫野餐的残余物。

6. When the archaeologists reconstructed the fragments, they were amazed to find that the goddess turned out to be a very modern-looking woman. 考古工作者把这些碎片重新拼装起来后,惊奇地发现那位女神原来是一位相貌十分摩登的女郎。

(1) when 引导时间状语从句。

(2) that 引导宾语从句,做 find 的宾语。

(3) reconstruct 为由“前缀 re- + v.”构成的派生词。前缀 re-在这里指“再,重新,重复”。此类派生词还有:restart 重新开始;reunite 重聚;rebuild 重建;rewrite 重写;reset 重启。

(4) turn out to be ... 意为“结果是……;原来是……”。

① 1英寸=2.54厘米。



趣味阅读

Leave time behind

The old monk often took the young monk to the hill outside the temple to *recite*¹ the *lection*². One day the young monk said to the old monk, "How slowly the time goes!"

The old monk said, "You can have a try like this — in the morning sit to the west to read, and in the afternoon sit to the east to read."

At the master's advice, the young monk recited the lection against the sun. By and by he *neglected*³ the *passage*⁴ of time.

The next day he told the old monk, "Master, you're so *masterly*⁵ that I forget time with a *switch*⁶ of direction and *absorb*⁷ myself in the lection."

The old monk said, "Whatever you do, only when you leave time behind you can *focus*⁸ on it *selflessly*⁹."

把时间抛在脑后

老和尚经常带小和尚到寺院外面的山峰上诵读经文。

有一天,小和尚对老和尚说:“时间过得真慢呀!”

老和尚就说:“你这样试试——上午,你面朝西方坐着读;下午,你面朝东方坐着读。”

听了师傅的建议,小和尚背对太阳诵读经文。渐渐地他就忽略了时间的快慢。

过了一天,他对老和尚说:“师傅真高明。这一转换方向,我就忘记了时间,整个心思都浸在经文里了。”

老和尚说:“无论做什么事情,只有把时间抛在脑后,才能做到全神贯注,达到一种忘我的境界。”

注释

1. *recite* *v.* 背诵

2. *lection* *n.* 经文

3. *neglect* *v.* 忽视

4. *passage* *n.* 经过

5. *masterly* *adj.* 高明的

6. *switch* *n.* 转换

7. *absorb* *v.* 使……全神贯注

8. *focus* *v.* 集中

9. *selflessly* *adv.* 忘我地